

Gaggenau

- [pl] Instrukcja obsługi
- [ru] Руководство по эксплуатации
- [kk] Пайдалану нұсқаулығы
- [uk] Керівництво з експлуатації

AC 250

- Окар
- Кухонная вытяжка
- Ауа сору құбыры
- Витяжка

pl	Строну	3
ru	Страница	8
kk	бет	13
uk	Сторінка	18

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć strony z rysunkami.

Ważne wskazówki

⚠ Zużyte urządzenia nie są bezwartościowym odpadem. Utylizacja urządzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego umożliwia odzyskanie cennych surowców.

Sprzęt przeznaczony do utylizacji należy unieruchomić w taki sposób, aby nie nadawał się do użytku.

⚠ Nowe urządzenie zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem w czasie transportu opakowaniem. Wszystkie zastosowane materiały są ekologiczne i nadają się do powtórnego przetworzenia. Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

⚠ Informacje na temat aktualnie obowiązujących przepisów w zakresie utylizacji można uzyskać u dystrybutora urządzenia lub we właściwym urzędzie gminy.

⚠ Niniejszy okap jest przystosowany do użytkowania w trybie obiegu otwartego.

⚠ Okap należy zawsze mocować nad środkową częścią płyty grzewczej

⚠ Minimalna odległość pomiędzy elektrycznymi polami grzewczymi a dolną krawędzią okapu: **550 mm** (patrz rysunki). Zalecana: 700 mm.

⚠ Montaż okapu nad urządzeniem spalającym paliwa stałe, którego eksploatacja wiąże się z niebezpieczeństwem zapalenia się (syjące się iskry), jest dozwolony wyłącznie, gdy urządzenie jest zabezpieczone zamkniętą, niewymienną osłoną i przestrzegane są obowiązujące w danym kraju regulacje prawne. Powyższe ograniczenie nie dotyczy kuchenek gazowych ani płyt gazowych.

⚠ Im mniejsza odległość pomiędzy okapem a płytą grzewczą, tym większe jest prawdopodobieństwo, iż unosząca się para wodna będzie skraplała się na dolnej części okapu.

⚠ Urządzenie jest bardzo ciężkie. Wentylacji sufitowej nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych lub w innych lekkich materiałach budowlanych. W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu zastosować wystarczająco stabilny materiał, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące kuchenek gazowych:

⚠ Podczas montażu gazowych płyt grzewczych przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych (np. w Niemczech: Zasady techniczne dotyczące instalacji gazowych TRGI).

⚠ Stosować się do obowiązujących przepisów w zakresie montażu oraz do wskazówek montażowych producentów urządzeń gazowych.

⚠ Montaż okapu jest możliwy wyłącznie po jednej stronie wysokiej szafki lub wysokiej ściany. Minimalna odległość 50 mm

⚠ Minimalna odległość między górną krawędzią rusztu nadpalnikowego i dolną krawędzią okapu w przypadku gazowego pola grzewczego: **650 mm** (patrz rysunki). Zalecana: 700 mm.

⚠ Urządzenie to zostało oznaczone zgodnie z europejską Dyrektywą 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment WEEE). Dyrektywa ta określa zasady obowiązujące na terenie całej Unii Europejskiej w zakresie zwrotu i wtórnego wykorzystania zużytych urządzeń.



Ochrona środowiska

Niniejszy rozdział zawiera porady dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób umożliwiający oszczędzanie energii.

Oszczędność energii:

- Podczas gotowania zapewnić odpowiednią wentylację, aby działanie okapu było efektywne, a odgłosy pracy ograniczone do minimum.
- Stopień mocy wentylatora dopasować do intensywności oparów. Tryb intensywny stosować wyłącznie w razie potrzeby. Niższy stopień mocy wentylatora oznacza mniejsze zużycie energii.
- W przypadku intensywnych oparów w odpowiednim momencie włączyć wyższy stopień mocy wentylatora. Opary nagromadzone w samej kuchni mogą wymagać dłuższej pracy okapu.
- Jeżeli działanie urządzenia nie jest już potrzebne, wyłączyć okap.
- Wyłączyć oświetlenie, jeżeli nie jest już potrzebne.
- W celu zwiększenia skuteczności systemu wentylacyjnego i wyeliminowania niebezpieczeństwa pożaru filtry należy regularnie czyścić lub, jeśli to konieczne, wymienić.

Przed montażem

Optymalna wydajność okapu:

- Krótka, gładka rura wylotowa powietrza.
- Jak najmniejsza liczba kolanek rurowych.
- Możliwie duże średnice rur oraz duże kolanka rurowe. **Stosowanie długich, szorstkich rur wylotowych powietrza, wielu kolanek lub małych średnic rur zaburza optymalną wydajność wymiany powietrza, powodując jednocześnie większy hałas.**
- Rury okrągłe:** zalecane są rury o średnicy wewnętrznej **150 mm**.
- Kanały płaskie** powinny posiadać wewnętrzny przekrój poprzeczny odpowiadający przekrojowi rur okrągłych. **Nie powinny mieć natomiast ostrych zagięć.** Ø 150 mm ok. 177 cm²
- W przypadku różnych średnic rur:** zastosować taśmę uszczelniającą.
- W przypadku trybu pracy w obiegu otwartym** zapewnić wystarczający dopływ powietrza.

Przyłącze rury wylotowej powietrza Ø 150 mm:

- Zamocować rurę wylotową bezpośrednio na króćcu powietrza. Rury o średnicy poniżej 150 mm nie nadają się do montażu.
- Im większa odległość okapu od pola grzewczego, tym mniejsza wydajność zasysania powietrza. Podczas planowania montażu okapu uwzględnić lejowaty kształt unoszących się oparów kuchennych o nachyleniu ok. 10 do 15°.

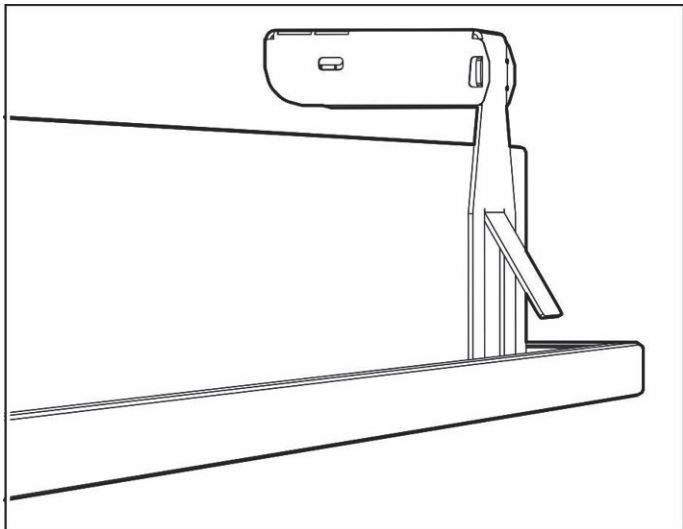
Przygotowanie sufitu:

- Sufit musi być równy i poziomy.

⚠ Uwaga: Okap jest wyposażony w standardowy zestaw montażowy. Osoba wykonująca instalację okapu musi upewnić się, czy elementy montażowe są odpowiednie do danego rodzaju sufitu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i/lub użyciem nieodpowiednich elementów montażowych.

Informacje dotyczące ciężaru zostały uwzględnione na rysunkach oznaczonych literą M. Zastrzega się prawo do zmian konstrukcyjnych w ramach wprowadzania rozwiązań uwarunkowanych postępowaniem technicznym.

Jeżeli okap posiada przedstawione na rysunku mocowania, należy przestrzegać poniższych wskazówek.



- W celu zamocowania okapu zastosować odpowiednie rusztowanie podtrzymujące, które będzie zamontowane na stałe w stropie betonowym.
- Wentylacji sufitowej nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych (lub w innych lekkich materiałach budowlanych) stanowiących elementy konstrukcyjne sufitu podwieszanego.
- W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu zastosować wystarczająco stabilny materiał, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Okap można podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gniazdo z uziemieniem należy w miarę możliwości zamontować bezpośrednio za przysłoną kominową.

Dane elektryczne:

Są dostępne na tabliczce znamionowej po demontażu filtrów wewnątrz urządzenia.

⚠ W przypadku napraw zawsze odłączać zasilanie okapu.

Długość przewodu przyłączeniowego: 1,30 m.

W razie konieczności podłączenia stałego:

Okap może zostać podłączony jedynie przez instalatora elektryki uprawnionego przez właściwą firmę zajmującą się dystrybucją energii elektrycznej.

W instalacji należy uwzględnić montaż rozłącznika od sieci elektrycznej. Rozłączniki od sieci elektrycznej to przełączniki z rozwarciem styków powyżej 3 mm i wyłączaniem wielobiegunowym. Są to między innymi wyłączniki instalacyjne oraz styczniki.

⚠ Jeśli przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny producenta lub przez inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

Okap jest zgodny z przepisami WE w zakresie tłumienia zakłóceń radioelektrycznych.

Montaż

Okap wyspowy jest przeznaczony do montażu na suficie kuchennym lub na stabilnym suficie podwieszanym.

⚠ Zwrócić uwagę na zachowanie minimalnej odległości między płytą grzewczą a okapem: **550 mm** w przypadku elektrycznych płyt grzewczych i **650 mm** w przypadku gazowej płyty grzewczej.

⚠ Uwaga: Nie dopuścić do uszkodzenia delikatnych powierzchni ze stali nierdzewnej.

Zamontować urządzenie zgodnie z rysunkami oznaczonymi literą M.

Przed pierwszym użyciem

Ważne wskazówki:

- Okap jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. **Naprawy** mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. **Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie dla użytkownika.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

⚠ Nie flambiować potraw pod okapem. Wysokie płomienie mogą być przyczyną zapalenia się filtra przeciw tłuszczowemu.

⚠ Na włączonych polach grzewczych powinny zawsze znajdować się naczynia do gotowania.

⚠ Eksploatacja okapu nad urządzeniem spalającym paliwa stałe (węgiel, drewno itp.) jest dozwolone wyłącznie warunkowo (patrz instrukcja montażu).

⚠ Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go używać.

⚠ Podłączenia i uruchomienia urządzenia może dokonać wyłącznie specjalista.

⚠ Okap jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych.

⚠ Użytkować okap jedynie z zamontowanymi żarówkami.

⚠ Przepalone żarówki należy natychmiast wymienić, aby uniknąć przeciążenia innych żarówek.

⚠ Nigdy nie używać okapu bez filtra przeciw tłuszczowemu.

⚠ Rozgrzany tłuszcz czy olej może łatwo się zapalić. Dlatego potrawy na oleju lub innym tłuszczu, na przykład frytki, powinny być przyrządzane tylko pod odpowiednią kontrolą.

⚠ Przed pierwszym użyciem starannie wyczyścić okap.

⚠ Jeśli przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny producenta lub przez inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

⚠ Usunąć materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi przepisami.

⚠ Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Dorośli i dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru:

– jeśli nie pozwala im na to niesprawność fizyczna lub psychiczna.

– lub jeśli ich wiedza i doświadczenie są niewystarczające, aby prawidłowo i bezpiecznie użytkować urządzenie.

Gazowe płyty grzewcze/kuchenki gazowe

⚠ Nie używać jednocześnie wszystkich gazowych pól grzewczych przy ustawieniu maksymalnej mocy przez dłuższy czas (maks. 15 minut), w przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia się przez dotknięcie powierzchni obudowy lub niebezpieczeństwo uszkodzenia okapu.

Podczas użytkowania okapu nad gazową płytą grzewczą, w przypadku jednoczesnego korzystania z trzech lub większej ilości gazowych pól grzewczych, okap musi być ustawiony na maksymalny stopień mocy.

Należy pamiętać, że duży palnik o mocy powyżej 5 kW (wok) odpowiada mocy dwóch palników gazowych.

Nigdy nie używać gazowego pola grzewczego bez ustawionego na nim naczynia do gotowania. Wyregulować płomień w taki sposób, aby nie wychodził spoza dna naczynia.

- Przed pierwszym użyciem nowego urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, a także eksploatacji i konserwacji urządzenia.
- Instrukcję obsługi i montażu należy zachować dla kolejnego użytkownika.

Tryby pracy

Tryb pracy w obiegu otwartym: rysunki oznaczone literą M.

- Wentylator okapu pochłania opary kuchenne oraz kieruje je na zewnątrz poprzez filtr przeciwłuszczowy.
- Filtr przeciwłuszczowy zatrzymuje tłuste składniki oparów kuchennych.
- Pozwala to w znacznym stopniu wyeliminować z kuchni tłuszcz oraz niepożądane zapachy.

Odprowadzane powietrze jest kierowane poprzez szyb wentylacyjny do góry albo bezpośrednio na zewnątrz, przez zewnętrzną ścianę.

☞ Powietrza wylotowego nie wolno kierować do komin odprowadzającego spaliny lub dym, ani do kanału wentylacyjnego pomieszczeń, w których stoją urządzenia spalające.

W przypadku oczyszczania powietrza w trybie obiegu otwartego należy przestrzegać przepisów administracyjnych i prawnych (np. krajowych przepisów budowlanych).

W przypadku odprowadzania powietrza wylotowego do nieużywanego już kominu odprowadzającego spaliny lub dym, konieczne jest uzyskanie zgody kominiarza.

☞ **Przy odprowadzaniu powietrza przez okap i jednoczesnej eksploatacji urządzeń spalających wykorzystujących przewód kominowy** (jak np. grzejniki gazowe, olejowe, węglowe, ogrzewacze przepływowe, termy), **należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza**, które umożliwi prawidłowy przebieg procesu spalania.

Bezpieczna eksploatacja okapu jest możliwa, jeżeli podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajdują się urządzenia spalające, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar).

W tym celu należy zapewnić stały dopływ powietrza niezbędnego do spalania poprzez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, w połączeniu ze skrzynkami naściennymi doprowadzającymi/odprowadzającymi powietrze, lub przez inne rozwiązania techniczne, takie jak dwustronna blokada itp.

Jeśli ilość doprowadzanego powietrza jest niewystarczająca, istnieje niebezpieczeństwo zatrucia się zasyranymi z powrotem gazami spalinowymi.

Sama skrzynka naścienna do wymiany powietrza nie gwarantuje uzyskania dopuszczalnych wartości granicznych.

Uwaga: Przy ocenie warunków należy zawsze brać pod uwagę kompleksową instalację wentylacyjną mieszkania. Zasada ta nie dotyczy eksploatacji urządzeń kuchennych, takich jak płyty grzewcze i kuchenki gazowe.

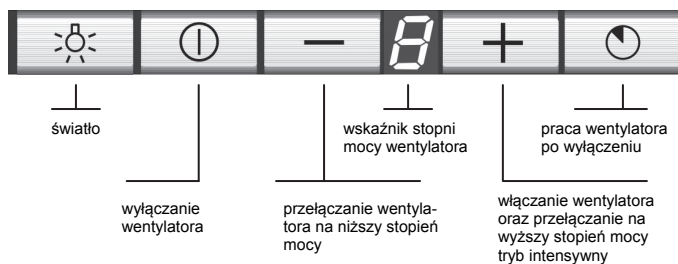
W przypadku odprowadzania powietrza przez ścianę zewnętrzną, należy zastosować teleskopową skrzynkę naścienną.

Obsługa okapu

⚠ W celu aktywacji funkcji okapu wystarczy krótkie dotknięcie przycisków. Zbyt długie naciskanie przycisków nie spowoduje aktywowania funkcji.

⚠ Najbardziej efektywne usuwanie oparów kuchennych zapewnia:

- włączenie okapu** na początku gotowania.
- wyłączenie okapu** dopiero po upływie kilku minut od zakończenia gotowania.



Sygnał:

- Przy naciskaniu przycisku rozlega się sygnał potwierdzający.

Włączanie wentylatora:

- Nacisnąć przycisk +.

Ustawianie żądanego stopnia mocy:

- Nacisnąć przycisk +. Ustawienie mocy wentylatora przełączy się o jeden stopień wyżej.
- Nacisnąć przycisk -. Ustawienie mocy wentylatora przełączy się o jeden stopień niżej.

Wyłączanie wentylatora

- Nacisnąć przycisk O.

Lab


- Tyle razy nacisnąć przycisk -, aż wentylator wyłączy się. Wskaźnik O gaśnie po krótkim czasie.

Tryb intensywny:

Tryb intensywny umożliwia osiągnięcie maksymalnej mocy wentylatora. Jest stosowany przez krótki czas.

- Tyle razy nacisnąć przycisk +, aż zaświeci się P.
- Jeżeli tryb intensywny nie zostanie wyłączony ręcznie, wentylator przełączy się po upływie 4 minut na stopień mocy 2.

Praca wentylatora po wyłączeniu:

- Nacisnąć przycisk . Wentylator działa przez 10 minut na stopniu mocy 1, a na wskaźniku miga kropka. Następnie wentylator wyłącza się samoczynnie.

Oświetlenie:

- Używanie oświetlenia jest możliwe w dowolnym momencie, nawet jeżeli wentylator jest wyłączony.

Zdalne sterowanie

Pilot zdalnego sterowania jest zaprogramowany przez producenta.


Jeżeli obsługa urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania nie jest możliwa bezpośrednio w pobliżu okapu, należy postępować w następujący sposób.





Uruchamianie zdalnego sterowania

Przytrzymać wciśnięty przycisk "+" na pilocie zdalnego sterowania i podłączyć urządzenie do sieci (ew. włączyć bezpiecznik sieciowy). Połączenie pilota zdalnego sterowania z urządzeniem zostanie potwierdzone długim sygnałem akustycznym. Jeżeli sygnał nie rozlegnie się w ciągu 30 sekund, powtórzyć procedurę.

Funkcje pilota zdalnego sterowania

Przyciski +, -,  oraz oświetlenie mają przypisane takie same funkcje jak w przypadku bezpośredniej obsługi.

Przycisk : ma taką samą funkcję jak przycisk .

Przełączanie interwałowe

Okap dysponuje funkcją wentylacji interwałowej.



Przełączanie interwałowe aktywuje wentylator na wyświetlanym stopniu mocy na 10 minut w ciągu każdej godziny.

Aktywowanie tej funkcji jest możliwe zarówno na panelu obsługi okapu, jak i za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Aktywacja wentylacji interwałowej na panelu obsługi:

- Nacisnąć równocześnie przyciski O oraz +, na wyświetlaczu pojawi się 1;
- Nacisnąć przycisk +, na wyświetlaczu widoczne będą kolejne stopnie mocy wentylatora 2→3→1→2 ...;
- Nacisnąć równocześnie przyciski O oraz +, aby potwierdzić stopień mocy wentylacji interwałowej.

Aktywacja wentylacji interwałowej za pomocą pilota zdalnego sterowania:

- Nacisnąć przycisk : na wyświetlaczu pojawi się 1;
- Nacisnąć przycisk +, na wyświetlaczu widoczne będą kolejne stopnie mocy wentylatora 2→3→1→2 ...;
- Nacisnąć przycisk  aby potwierdzić stopnie mocy wentylatora;
- Jeżeli podczas programowania wyświetlona funkcja wentylacji interwałowej nie zostanie potwierdzona w ciągu kilku sekund, tryb programowania wentylacji interwałowej zostanie zakończony.

Naciśnięcie dowolnego przycisku (z wyjątkiem przycisku oświetlenia) spowoduje dezaktywację wentylacji interwałowej.

Pilot zdalnego sterowania jest zasilany bateriami. W przypadku wyczerpania i konieczności wymiany baterii:

1. Odkręcić dwie śruby z tyłu pilota i zdjąć pokrywę.
2. Wyjąć baterię i wymienić ją na nową tego samego typu.
3. Zamknąć pokrywę i dokręcić śruby.

Przestrzegać krajowych norm i przepisów dotyczących utylizacji zużytych baterii.

Filtry i konserwacja

Uwaga:

Jak widać na rysunkach oznaczonych w instrukcji montażu literą M, osłonę należy zdejmować i nasadzać oburącz, poruszając nią równolegle.

Otwieranie osłony tylko z jednej strony lub jedną ręką (jak widać na rysunkach przekreślonych krzyżykiem) może być przyczyną uszkodzenia systemu zamykania.

Filtr przeciwłuszczowy:

W celu zatrzymywania tłustych składników oparów kuchennych zastosowane zostały metalowe filtry przeciwłuszczowe.

Maty filtracyjne są wykonane z niepalnego metalu.


Uwaga:

Wzrost nasycenia filtra pozostałościami zawierającymi tłuszcz zwiększa ryzyko zapłonu i obniża wydajność okapu.

Ważne:

Regularne czyszczenie metalowego filtra przeciwłuszczowego pozwala wyeliminować zagrożenie pożarowe związane z wysokimi temperaturami podczas smażenia w głębokim tłuszczu lub pieczenia.

Wskaźnik nasycenia:

W przypadku nasycenia filtrów przeciwłuszczowych świeci się wskaźnik .

Wyłączenie wentylatora powoduje również wyłączenie sygnału.

Najpóźniej wtedy należy wyczyścić filtr przeciwłuszczowy.

Czyszczenie metalowego filtra przeciwłuszczowego:



- W przypadku zwykłego użytkowania (od 1 do 2 godzin dziennie) metalowe filtry przeciwłuszczowe należy czyścić 1x w miesiącu.
- Filtry można czyścić również w zmywarce do naczyń. Następstwem mogą być lekkie przebarwienia. Filtry muszą swobodnie leżeć w zmywarce. Nie mogą być niczym przyciśnięte.

Ważne:

Metalowych filtrów przeciwłuszczowych o wysokim stopniu nasycenia nie należy myć razem z naczyniami.


- W przypadku czyszczenia ręcznego namoczyć filtry w gorącej wodzie z detergentem. Następnie oczyścić szczotką, dokładnie wypłukać i osączyć.

Demontaż i montaż metalowych filtrów przeciwłuszczowych:


1. Postępować zgodnie ze wskazówkami dołączonymi do rysunków oznaczonych literą M.
2. Nacisnąć uchwyty filtrów przeciwłuszczowych do dołu i wyjąć filtry.
3. Wyczyścić filtry przeciwłuszczowe
4. Ponownie zamontować wyczyszczone filtry.
5. **Zresetować wskaźnik** .
 - Dwukrotnie nacisnąć przycisk O. Rozlega się sygnał i głośnie wskazanie .

Czyszczenie i konserwacja

Odłączyć zasilanie okapu, wyciągając wtyczkę z gniazda lub wyłączając bezpiecznik.

 Nie czyścić okapu szorstkimi gąbkami ani środkami czyszczącymi zawierającymi piasek, sodę, kwas lub chlor!

- Do czyszczenia okapu należy używać gorącej wody z detergentem lub delikatnego płynu do mycia szyb.
- Nie skrobać zaschniętych zabrudzeń, lecz namoczyć je za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Przy myciu filtrów przeciwłuszczowych oczyścić z osadów tłuszczu również dostępne elementy obudowy. Pozwala to wyeliminować niebezpieczeństwo pożaru i zapewnić optymalne działanie okapu
- Wskazówka:** Nie stosować alkoholu (spirytusu) na powierzchniach z tworzywa sztucznego, ponieważ mogą ulec zmatowieniu.
Ostrzeżenie! W kuchni należy zapewnić odpowiednią wentylację, nie wolno używać źródeł otwartego ognia.

 Przyciski obsługi czyścić wyłącznie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i delikatnego roztworu wody z detergentem. Do przycisków obsługi nie używać środków do czyszczenia stali nierdzewnej.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej:

- Używać delikatnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej.
- Czyścić wyłącznie w kierunku szlif.

Powierzchnie aluminiowe, lakierowane i wykonane z tworzywa sztucznego:

- Nie używać suchych ściereczek.
- Stosować delikatny płyn do mycia szyb.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących zawierających kwas lub ług.

Przestrzegać warunków gwarancji zawartych w dołączonej książce serwisowej.

Wymiana diod LED

Wymiany uszkodzonych diod LED może dokonać wyłącznie producent, serwis producenta lub fachowiec z uprawnieniami elektrycznymi (monter instalacji elektrycznych).

Usterki

Jeżeli na wyświetlaczu  lub  miga:

- Patrz rozdział Filtry i konserwacja.

Jeżeli obsługa urządzenia nie jest możliwa:

- Na ok. 1 minutę odłączyć zasilanie okapu, wyciągając wtyczkę z gniazda lub wyłączając bezpiecznik. Następnie ponownie podłączyć okap.

Jeżeli oświetlenie działa słabo, gdy okap znajduje się w trybie standby, przełączyć wtyczkę (zamienić miejscami przewód fazowy i przewód zerowy).

W sprawie uzyskania ewentualnych wyjaśnień lub zgłoszenia usterek, skontaktować się z serwisem. (patrz wykaz punktów serwisowych).

Podczas rozmowy telefonicznej z pracownikiem serwisu podać następujące dane:

E-Nr.	FD
-------	----

Numery te należy wpisać w powyższe pola.

Numery są widoczne na tabliczce znamionowej po zdjęciu filtra przeciw tłuszczowego, wewnątrz okapu.

⚠ Producent okapu nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne reklamacje spowodowane niewłaściwym rozmieszczeniem rur, jak również wykonaniem systemu wentylacyjnego.

Tryb pracy w obiegu zamkniętym






- W tym celu niezbędne jest zainstalowanie filtra z węglem aktywnym, który jest przystosowany do eksploatacji w module obiegu zamkniętego.
 - ⚠** Kompletny zestaw montażowy oraz filtry wymienne można nabyć w serwisie lub sklepie specjalistycznym. VIB: AA010810.
- Wentylator okapu zasysa opary kuchenne i po ich oczyszczeniu przez filtry przeciw tłuszczowe oraz filtr z węglem aktywnym odprowadza je z powrotem do kuchni.
- Filtr przeciw tłuszczowy zatrzymuje tłuste składniki oparów kuchennych.
- Filtr z węglem aktywnym pochłania niepożądane zapachy.

⚠ Brak zamontowanego filtra z węglem aktywnym uniemożliwia eliminowanie cząsteczek zapachowych występujących w oparach kuchennych.

Przełączenie elektronicznego sterowania na tryb pracy w obiegu zamkniętym:

- Ustawieniem fabrycznym jest tryb pracy w obiegu otwartym.
- Okap musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.



- Nacisnąć równocześnie przyciski  i , aż zaświeci się wskazanie . Następnie zwolnić przyciski.
- Wskazanie  gaśnie po krótkim czasie. Elektroniczne sterowanie jest przełączone na tryb pracy w obiegu zamkniętym.
- Powtórzenie kroków 1 i 2 spowoduje ponowne przełączenie elektronicznego sterowania na tryb pracy w obiegu otwartym (wskazanie ).


Uwaga:

Wzrost nasycenia filtra pozostałościami zawierającymi tłuszcz zwiększa ryzyko zapłonu i obniża wydajność okapu.

Ważne:

Regularna wymiana filtra z węglem aktywnym pozwala wyeliminować zagrożenie pożarowe związane z wysokimi temperaturami podczas smażenia w głębokim tłuszczu lub pieczenia.

Wskaźnik nasycenia:

W przypadku nasycenia filtra z węglem aktywnym świeci się wskaźnik  i rozlega się sygnał. Wyłączenie wentylatora powoduje również wyłączenie sygnału. Najpóźniej wtedy należy wymienić filtr z węglem aktywnym.

Wymiana filtra z węglem aktywnym:

- W przypadku zwykłego użytkowania (od 1 do 2 godzin dziennie) filtr z węglem aktywnym należy wymieniać mniej więcej 1x w roku.
- Filtr z węglem aktywnym można nabyć w sklepach specjalistycznych.
- Używać wyłącznie oryginalnych filtrów.** Pozwala to zagwarantować optymalne działanie urządzenia.

Utylizacja zużytego filtra z węglem aktywnym:

- Filtry z węglem aktywnym nie zawierają substancji szkodliwych. Można je potraktować np. jako odpady komunalne.

Перед изучением разверните страницы с рисунками.

Важные указания

⚠ Старая бытовая техника — не бесполезные отходы! При её правильной утилизации может быть получено ценное сырьё. Перед утилизацией отслужившего прибора сделайте его непригодным для дальнейшего использования.

⚠ Перед отправкой прибора была обеспечена его защита с помощью упаковки. Все упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно. Внесите свой вклад в дело защиты окружающей среды и утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

⚠ О принятых способах утилизации узнайте в специализированном магазине, где вы купили прибор, или в местной администрации.

⚠ Вытяжка может использоваться в режиме отвода воздуха.

⚠ Всегда размещайте вытяжку над центром конфорки.

⚠ Минимальное расстояние между электрическими конфорками и нижней кромкой вытяжки: **550 мм** (см. рис.).
Рекомендуемое расстояние: 700 мм.

⚠ Монтаж вытяжки над источником для сжигания твёрдого топлива, который может обусловить опасность возгорания (например, из-за разлетающихся искр), разрешается лишь в том случае, если для данного источника предусмотрена цельная несъёмная защитная панель и соблюдаются действующие в стране предписания. Данное ограничение не относится к газовым плитам и газовым варочным панелям.

⚠ Чем меньше расстояние между вытяжкой и конфоркой, тем вероятнее возможность образования капель на вытяжке вследствие поднимающегося пара.

⚠ Прибор очень тяжёлый. Запрещается устанавливать потолочную вентиляцию прямо в панели из гипсокартона или подобных лёгких строительных материалах. Для обеспечения правильного монтажа используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.

Дополнительные указания для газовых кухонных приборов:

⚠ При монтаже газовых конфорок необходимо соблюдать действующие требования национального законодательства (например, в Германии: Технические правила по проведению газа TRGI).

⚠ Обязательно соблюдайте соответствующие действующие нормы по монтажу и указания производителей газовых приборов по монтажу.

⚠ Вытяжка может быть установлена только на одной стороне прямо возле шкафа-колонны или высокой стены. Минимальное расстояние: 50 мм

⚠ Для газовой конфорки минимальное расстояние от верхней кромки решётки для посуды до нижней кромки вытяжки: **650 мм** (см. рис.).

Рекомендуемое расстояние: 700 мм.

⚠ Данный прибор имеет маркировку о соответствии требованиям европейской директивы 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE). Данная директива определяет действующие на территории ЕС правила возврата и утилизации старой бытовой техники.



Защита окружающей среды

Здесь вы найдёте рекомендации по экономии электроэнергии при использовании вытяжки.

Экономия электроэнергии:

- ❑ Во время приготовления позаботьтесь о достаточном притоке воздуха, чтобы обеспечить эффективную и бесшумную работу вытяжки.
- ❑ Настройте режим работы вентилятора в зависимости от интенсивности кухонных испарений. Включайте интенсивный режим только при необходимости. Пониженный режим работы вентилятора способствует снижению расхода электроэнергии.
- ❑ При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте повышенный режим работы вентилятора. При значительном скоплении испарений в кухне потребуются более длительное использование вытяжки.
- ❑ Выключите вытяжку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- ❑ Выключите подсветку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- ❑ Следует очищать и менять фильтры с указанной периодичностью в целях повышения эффективности работы системы вентиляции и предотвращения опасности возникновения пожара.

Перед установкой

Оптимальная мощность вытяжки:

- ❑ Короткая, гладкая вытяжная труба.
- ❑ По возможности меньшее количество колен.
- ❑ Максимально большой диаметр труб и большие колена. **Использование длинных, неровных вытяжных труб, большого количества колен или труб с небольшим внутренним диаметром ведёт к снижению эффективности работы вытяжки и, одновременно, к повышению уровня шумов.**
- ❑ **Круглые трубы:** рекомендуется внутренний диаметр **150 мм**.
- ❑ **Плоские каналы:** внутреннее поперечное сечение должно соответствовать диаметру круглых труб. **Плоские каналы не должны иметь резких изгибов.** $\varnothing 150 \text{ мм ок. } 177 \text{ см}^2$
- ❑ **При несоответствии диаметров труб:** используйте герметизирующую ленту.
- ❑ **В режиме отвода воздуха** обеспечьте приток достаточного количества воздуха.

Подсоединение вытяжной трубы $\varnothing 150 \text{ мм}$:

- ❑ Вытяжная труба крепится непосредственно к воздушному патрубку. Использование вытяжной трубы с диаметром менее 150 мм не допускается.
- ❑ При увеличении расстояния до конфорки снижается мощность вытяжки. При расчёте размеров для подвесного потолка учитывайте также воронкообразное поднятие кухонных испарений с уклоном ок. $10\text{--}15^\circ$.

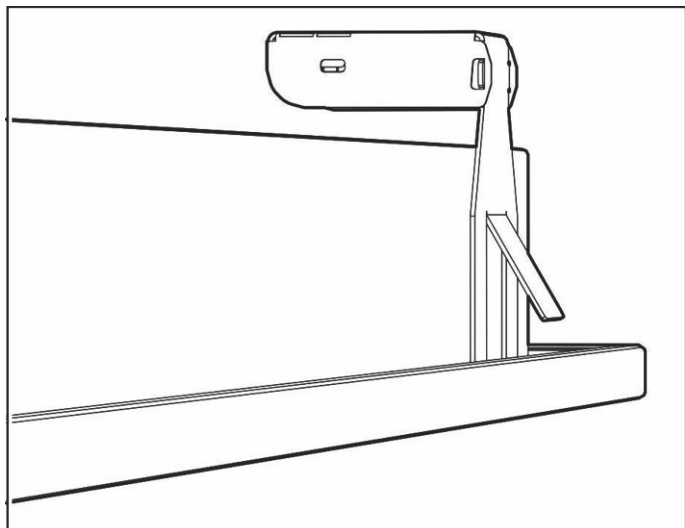
Подготовка потолка:

- ❑ Потолок должен быть ровным и горизонтальным.

⚠ Внимание! Вытяжка поставляется со стандартными крепёжными элементами. Монтёр должен убедиться в том, что крепёжные элементы подходят для крепления прибора на соответствующем потолке. Изготовитель не несёт ответственность за повреждения вследствие неправильно выполненной установки и/или использования неподходящих крепёжных элементов.

Информацию о весе см. на рис. М. Изменения конструкции в рамках технических усовершенствований не разрешены.

Если вытяжка оснащена представленными на рисунке креплениями, обратите внимание на следующие указания.



- ❑ Для фиксации вытяжки требуется подходящее основание, жёстко зафиксированное в бетонном перекрытии.
- ❑ Запрещается устанавливать потолочную вентиляцию прямо в панели из гипсокартона (или подобных лёгких строительных материалах) подвешеного потолка.
- ❑ Для обеспечения правильного монтажа используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.

Подключение к электросети

Вытяжка должна подключаться только к установленной в соответствии с предписаниями розетке с защитным контактом.

По возможности розетку с защитным контактом следует располагать непосредственно за обшивкой вытяжной трубы.

Электротехнические данные:

Можно найти на типовой табличке внутри вытяжки, сняв рамку фильтра.

⚠ **Перед проведением работ по ремонту** вытяжка должна быть обесточена.

Длина соединительного кабеля: 1,30 м.

Если требуется стационарное подключение:

Подключение вытяжки должно всегда осуществляться только электриком, уполномоченным электроснабжающим предприятием.

Сторона, производящая установку, должна предусмотреть устройство отключения. В качестве данного устройства используется специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. К таким выключателям относятся линейные защитные автоматы и контакторы.

⚠ Если соединительный кабель прибора повреждён, он должен быть заменён производителем, специалистами сервисной службы или другими квалифицированными специалистами.

Эта вытяжка отвечает требованиям правил ЕС по подавлению радиопомех.

Установка

Островная вытяжка предназначена для установки на потолке кухни или на прочном подвесном потолке.

⚠ Учитывайте минимальное расстояние от конфорки до вытяжки **550 мм** для электрических конфорок или **650 мм** для газовых конфорок.

⚠ **Внимание!** Старайтесь не повредить чувствительные поверхности из нержавеющей стали.

Установку вытяжки см. на рис. М.

Перед первым использованием

Важные указания:

- ❑ Данная вытяжка соответствует нормам по безопасности. **Ремонт должен осуществляться только специалистами. Неправильно выполненный ремонт может обусловить опасную для пользователя ситуацию.**

Правила техники безопасности:

⚠ Под вытяжкой нельзя фламбировать блюда. Поднимающееся пламя может обусловить опасность возгорания жироулавливающего фильтра.

⚠ На конфорке всегда должна находиться посуда.

⚠ Эксплуатация вытяжки над источником для сжигания твёрдого топлива (уголь, дрова и т.п.) допускается только при выполнении определённых условий (см. инструкции по монтажу).

⚠ Запрещено пользоваться повреждённым прибором.

⚠ Подключение и ввод в эксплуатацию должны выполняться только специалистом.

⚠ Данная вытяжка предназначена исключительно для бытового использования.

⚠ Пользуйтесь вытяжкой только с установленными лампами.

⚠ Повреждённые лампы следует немедленно заменить, чтобы предотвратить избыточную нагрузку на остальные лампы.

⚠ Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жироулавливающих фильтров.

⚠ Перегретое масло или жир могут легко воспламениться. Не оставляйте без присмотра посуду, если вы готовите блюда на масле или жире, например, картофель фри.

⚠ Перед первым вводом в эксплуатацию тщательно очистите вытяжку.

⚠ Если соединительный кабель прибора повреждён, он должен быть заменён производителем, специалистами сервисной службы или другими квалифицированными специалистами.

⚠ Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.

⚠ Не разрешайте детям играть с прибором.

Не оставляйте взрослых и детей без присмотра во время эксплуатации прибора в следующих случаях:

– если они физически или умственно не в состоянии справиться с ним;

– или если они не владеют достаточными знаниями и опытом, необходимыми для правильного управления прибором.

Газовые варочные панели/газовые плиты

⚠ Не включайте все газовые конфорки одновременно для работы в течение длительного времени (макс. 15 минут) при максимальной тепловой нагрузке. В противном случае существует опасность получения ожогов при прикосновении к поверхностям корпуса вытяжки или же опасность повреждения вытяжки. При эксплуатации вытяжки над газовой варочной панелью и одновременном использовании трёх или более газовых конфорок следует выбирать режим максимальной мощности вытяжки.

Учитывайте, что мощность одной горелки Wok (более 5 кВт) соответствует мощности двух газовых горелок.

Никогда не эксплуатируйте газовую конфорку без установленной на ней кухонной посуды. Установите пламя таким образом, чтобы оно не выходило за дно посуды.

- Перед использованием нового прибора внимательно прочитайте данное руководство по использованию. В нём содержится важная информация о вашей безопасности, а также об использовании прибора и уходе за ним.
- Сохраните руководство по эксплуатации и монтажу для дальнейшей передачи другому пользователю.

Режимы работы

Режим отвода воздуха: рис. М.

- Вентилятор вытяжки всасывает кухонные испарения и проводит их через жирулавливающий фильтр наружу.
- Жирулавливающий фильтр поглощает частицы жира в кухонных испарениях.
- Таким образом жир и неприятные запахи надолго устраняются из кухни.

Вытяжной воздух подаётся вверх через вентиляционную шахту или же непосредственно через наружную стену за пределы помещения.

☞ Вытяжной воздух не должен выходить ни через эксплуатируемую дымовую трубу, ни в шахту, служащую для вытяжной вентиляции помещений, в которых находится источник пламени.

При отводе воздуха необходимо соблюдать предписания административных органов власти и законодательные предписания (например, принятые в стране строительные нормы и правила).

При отводе воздуха через дымоход, который не эксплуатируется, следует получить разрешение соответствующих административных органов.

☞ При одновременной эксплуатации вытяжки в режиме отвода воздуха и зависящих от дымовой трубы приборов (например, работающих на газе, жидком топливе или угле приборов, проточных водонагревателей, бойлеров), необходимо обеспечить приток достаточного количества воздуха, требуемого для сжигания.

Для безопасной эксплуатации пониженное давление в помещении, где установлен источник пламени, не должно превышать 4 Па (0,04 мбар).

Это можно обеспечить, если воздух, необходимый для сжигания топлива, будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, а также с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий, например, блокировки в обоих направлениях, и т.д.

При недостаточном подводе воздуха существует опасность отравления втянутыми обратно газами, выделяющимися при горении.

Стеновой короб системы притока/отвода воздуха сам по себе не является гарантией соблюдения предельной величины.

Примечание: Принимая решение, необходимо всегда учитывать всю вентиляционную систему жилища в целом. Это правило не применяется при использовании приборов для приготовления пищи, например, варочных панелей и газовых плит.

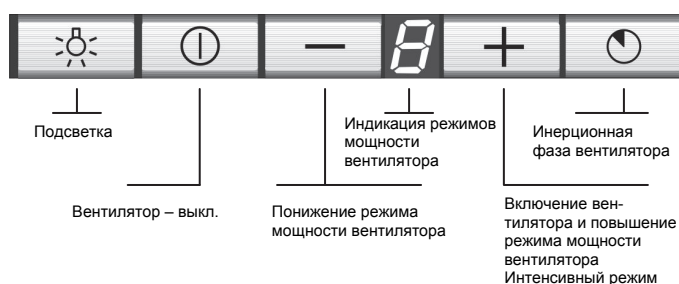
Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, в кладке следует использовать телескопический блок.

Управление вытяжкой

⚠ Для активации функций достаточно короткого нажатия на кнопки. При длительном нажатии на кнопки функция не активируется.

⚠ Следующие способы наиболее эффективны для устранения кухонных испарений:

- Включение вытяжки** в начале приготовления.
- Выключение вытяжки** лишь через несколько минут после завершения приготовления.



Звуковой сигнал:

- При нажатии на кнопку в качестве подтверждения звучит звуковой сигнал.

Включение вентилятора:

- Нажмите кнопку +.

Установка требуемого режима вентилятора:

- Нажмите кнопку +. Вентилятор переключается на более высокую ступень.
- Нажмите кнопку -. Вентилятор переключается на более низкую ступень.

Выключение вентилятора

- Нажмите кнопку 0.

или

- Нажимайте кнопку - до тех пор, пока вентилятор не выключится. Через некоторое время гаснет индикация 0.

Интенсивный режим:

Благодаря включению интенсивного режима достигается самая высокая мощность вентилятора. Она необходима лишь в течение короткого времени.

- Нажимайте кнопку «+» до тех пор, пока не загорится символ P.
- Если вы не выключите интенсивный режим вручную, то через 4 минуты вентилятор переключится обратно на режим 2.

Инерционная фаза вентилятора:

- Нажмите кнопку

В течение 10 минут вентилятор работает в режиме , в это время в индикации мигает точка. После этого вентилятор выключится автоматически.

Освещение:

- Освещением можно пользоваться в любое время, даже если вентилятор выключен.

Дистанционное управление

Дистанционное управление программируется изготовителем.

Если дистанционное управление не функционирует в непосредственной близости от вытяжки, выполните следующие действия.



Ввод дистанционного управления в эксплуатацию

Нажмите и удерживайте кнопку «+» дистанционного управления и подключите вытяжку к сетевому напряжению (при необходимости включите сетевой предохранитель). Для подтверждения подключения дистанционного управления к прибору раздастся долгий акустический сигнал. Если сигнал не раздастся в течение 30 секунд, повторите действия.

Функции дистанционного управления

Функции кнопок +, -, * и значок вентилятора, а также подсветки, аналогичны функциям, используемым при непосредственном управлении вытяжкой.

Функция кнопки : аналогична функции кнопки .

Включение с интервалами

Данная вытяжка предусматривает функцию включения с интервалами.

Функция включения с интервалами активизирует вентилятор на 10 минут в час при отображаемом режиме вентилятора.

Эта функция может быть включена как с помощью управления на вытяжке, так и дистанционного управления.

Активация функции включения с интервалами с помощью управления на вытяжке:

- Одновременно нажмите кнопки «O» и «+», отображается «1».
- Нажмите кнопку «+», отображаются следующие режимы вентилятора «2→3→1→2...».
- Одновременно нажмите кнопки «O» и «+» для подтверждения режима работы при включении с интервалами.

Активация функции включения с интервалами с помощью дистанционного управления:

- Нажмите кнопку : отображается «1».
- Нажмите кнопку «+», отображаются следующие режимы вентилятора «2→3→1→2...».
- Нажмите кнопку для подтверждения режимов вентилятора.
- Если во время программирования отображаемая функция включения с интервалами не будет подтверждена в течение нескольких секунд, режим программирования для включения с интервалами завершается.

При нажатии любой кнопки (кроме функции подсветки) функция включения с интервалами деактивируется.

Питание дистанционного управления осуществляется от батарейки. Если батарейка разряжена и подлежит замене:

1. Выверните два винта сзади и откройте крышку.
2. Извлеките батарейку и замените её батарейкой того же типа.
3. Закройте крышку и привинтите её.

При утилизации разряженных батареек соблюдайте национальные нормы и предписания.

Фильтры и их обслуживание

Внимание!

Как показано на рисунках М инструкции по монтажу, снимать и устанавливать крышку следует обеими руками, при этом выполняя её параллельное перемещение.

Если вы откроете крышку только с одной стороны или одной рукой (как это показано на рисунках, зачёркнутых крестиком), вы можете повредить её.

Жироулавливающие фильтры:

Металлические жироулавливающие фильтры установлены для поглощения частиц жира в кухонных испарениях.

Фильтрующие прокладки изготовлены из невоспламеняющегося металла.

Внимание:

По мере насыщения фильтров остатками жиров увеличивается риск воспламенения и возрастает опасность отрицательного воздействия на работу вытяжки.

Важно:

Регулярная очистка металлических жироулавливающих фильтров предотвращает опасность возникновения пожара, который может быть обусловлен, например, скоплением жира при жарении во фритюре.

Индикация насыщения:

При насыщении жироулавливающих фильтров горит индикация .

После выключения вентилятора также отключается сигнал.

Очистка жироулавливающих фильтров должна быть произведена, самое позднее, в этот момент.

Очистка металлических жироулавливающих фильтров

- При нормальном режиме эксплуатации (от 1 до 2 часов ежедневно) очистку металлических жироулавливающих фильтров следует выполнять ежемесячно.
- Очистка может быть выполнена в посудомоечной машине. При этом возможно незначительное изменение цвета. Фильтр должен располагаться в посудомоечной машине свободно и не должен быть зажат.
Важно: Не выполняйте очистку сильно загрязнённых металлических жироулавливающих фильтров вместе с посудой.
- При очистке вручную жироулавливающие фильтры следует сначала замочить в горячем мыльном растворе. Затем почистите их щёткой, хорошо промойте в чистой воде и дайте воде стечь.

Снятие и установка металлических жироулавливающих фильтров:

1. Выполните действия, как это показано на рис. М.
2. Нажмите на ручки на жироулавливающих фильтрах и откиньте фильтры вниз.
3. Очистите жироулавливающие фильтры.
4. Снова установите очищенные фильтры.
5. Удалите индикацию .
 - Дважды нажмите на кнопку O. Раздастся сигнал и индикация гаснет.

Очистка и уход

Вытяжку следует обесточить, вытянув штепсельную вилку из розетки или выключив предохранитель.

Не пользуйтесь для очистки вытяжки царапающими губками или средствами для очистки, содержащими песок, соду, кислоты или хлорид!

- Для очистки вытяжки используйте горячий мыльный раствор или мягкое средство для очистки окон.
- Не соскребайте присохшие загрязнения, а размочите их с помощью влажной тряпки.

- ❑ Во время очистки жирособиравляющих фильтров следует также очистить доступные части корпуса влажной тряпкой от скопившегося жира. Это позволит предотвратить опасность возникновения пожара и обеспечит оптимальное функционирование прибора.
- ❑ **Указание:** не используйте для очистки пластмассовых поверхностей спирт, в противном случае могут остаться матовые следы.
Осторожно! Хорошо проветрите кухню, не оставляйте включенную конфорку.

⚠ Протирайте кнопки управления только мягкой влажной тряпкой, смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте для кнопок управления средства для очистки нержавеющей стали.

Поверхности из нержавеющей стали:

- ❑ Не используйте абразивные средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали.
- ❑ Выполняйте очистку только в направлении шлифовки.

Алюминиевые, лакированные и пластмассовые поверхности:

- ❑ Не пользуйтесь сухой тряпкой.
- ❑ Используйте мягкое средство для очистки окон.
- ❑ Не используйте никаких агрессивных, кислото- или щелочесодержащих чистящих средств.

Обратите внимание на гарантийные условия в прилагаемой сервисной книжке.

Замена светодиодных элементов

Замена неисправных светодиодных элементов должна выполняться только специалистами фирмы-производителя, его сервисной службы или сертифицированным специалистом по электромонтажу.

Неисправности

Если на дисплее мигает  или  :

- ❑ См. раздел «Фильтры и их обслуживание».

Если управление вытяжкой не является возможным:

- ❑ Обесточьте вытяжку приблизительно на 1 минуту, выткнув штепсельную вилку из розетки или выключив предохранитель. Затем включите её снова.

При слабо включенных лампах и вытяжке в режиме ожидания переключите штекерный разъём (реверс фазы с нейтральным проводом).

При возникновении вопросов или неисправностей обращайтесь за помощью в сервисную службу. (См. перечень сервисных служб).

При обращении в сервисную службу назовите, пожалуйста, следующие номера:

номер E	FD
---------	----

Запишите эти номера в представленные выше поля.

Эти номера можно найти на типовой табличке внутри вытяжки, сняв жирособиравляющие фильтры.

⚠ Изготовитель вытяжки не даёт гарантии в случае рекламаций, касающихся планировки и исполнения участков трубопровода.






Режим циркуляции воздуха

- ❑ В данном случае необходимо установить циркуляционный модуль для фильтра с активированным углём.
⚠ Полный комплект для монтажа, а также запасные фильтры, можно приобрести в специализированном магазине. VIB: AA010810.
- ❑ Вентилятор вытяжки всасывает кухонные испарения и выводит очищенный воздух через жирособиравляющие фильтры и фильтр с активированным углём обратно на кухню.
- ❑ Жирособиравляющий фильтр поглощает частицы жира в кухонных испарениях.
- ❑ Фильтр с активированным углём связывает неприятные запахи.
⚠ Без установленного фильтра с активированным углём связывание неприятных запахов не является возможным.

Перенастройка электронного управления на режим циркуляции:

- ❑ По умолчанию устанавливается режим отвода воздуха.
- ❑ Вытяжка должна быть подключена и выключена.



- ❑ Одновременно нажмите кнопки  и , пока не загорится индикация . Затем отпустите кнопки.
- ❑ Через некоторое время индикация  погаснет. Электронное управление настроено на режим циркуляции.
- ❑ После повторного выполнения шагов 1 и 2 выполняется перенастройка электронного управления на режим отвода воздуха (индикация ).


Внимание:

По мере насыщения фильтров остатками жиров увеличивается риск воспламенения и возрастает опасность отрицательного воздействия на работу вытяжки.

Важно:

Своевременная замена фильтра с активированным углём уменьшает опасность возникновения пожара, который может быть обусловлен, например, скоплением жира при жарении во фритюре.

Индикация насыщения:

При насыщении фильтра с активированным углём горит индикация  и раздаётся звуковой сигнал. После выключения вентилятора также отключается сигнал. Замена фильтра с активированным углём должна быть произведена, самое позднее, в этот момент.

Замена фильтра с активированным углём:

- ❑ При нормальном режиме эксплуатации (от 1 до 2 часов ежедневно) замену фильтра с активированным углём следует выполнять ежегодно.
- ❑ Фильтр с активированным углём может быть приобретён в специализированном магазине.
- ❑ **Используйте только оригинальные фильтры.** Это обеспечит оптимальное функционирование прибора.

Утилизация старого фильтра с активированным углём:

- ❑ В фильтрах с активированным углём не содержатся вредные вещества. Они могут утилизироваться в качестве бытовых отходов.

Оқудан алдын, суреттік беттерді жайыңыз.

Маңызды нұсқаулар

⚠ Ескі құрылғылар пайдасыз қоқыс емес. Қоршаған ортаны сақтайтын ретте кәдеге жарату арқылы құнды шикізаттарды қайта алу мүмкін.

Ескі құрылғыны қоқысқа тастаудан алдын оны пайдаланып болмайтын етіңіз.

⚠ Сіздің жаңа құрылғыңыз жолында орамы арқылы қорғалды. Барлық қолданған материалдар қоршаған ортаны сақтайтын және қайта пайдаланатын. Сол үшін көмектесіп орамды кәдеге жаратыңыз.

⚠ Ағымдық кәдеге жарату жолдары туралы ақпаратты сатушыдан немесе қоғамдық өкіметтен сұраңыз.

⚠ Ауа сору құбырын ауа айналдыру жұмысы үшін пайдалану мүмкін.

⚠ Ауа сору құбырын әрдайым конфорка ортасы арқылы апарыңыз

⚠ Электр конфорка мен ауа сору құбырының төменгі шеті арасындағы минималдық қашықтық: **550мм** (суреттерді қарау).
Ұсынылған: 700 мм.

⚠ Ескі құрылғылар пайдасыз қоқыс емес. Қоршаған ортаны сақтайтын ретте кәдеге жарату арқылы құнды шикізаттарды қайта алу мүмкін.

Ескі құрылғыны қоқысқа тастаудан алдын оны пайдаланып болмайтын етіңіз.

⚠ Сіздің жаңа құрылғыңыз жолында орамы арқылы қорғалды. Барлық қолданған материалдар қоршаған ортаны сақтайтын және қайта пайдаланатын. Сол үшін көмектесіп орамды кәдеге жаратыңыз.

⚠ Ағымдық кәдеге жарату жолдары туралы ақпаратты сатушыдан немесе қоғамдық өкіметтен сұраңыз.

⚠ Ауа сору құбырын ауа айналдыру жұмысы үшін пайдалану мүмкін.

⚠ Ауа сору құбырын әрдайым конфорка ортасы арқылы апарыңыз

⚠ Электр конфорка мен ауа сору құбырының төменгі шеті арасындағы минималдық қашықтық: **550мм** (суреттерді қарау).
Ұсынылған: 700 мм.

⚠ Газ конфоркасының минималдық қашықтық қазан шілдерінің жоғарғы шеті мен ауа сору құбырының төменгі шетінің арасында: **650 мм** (суреттерді қараңыз).
Ұсынылған: 700 мм.

⚠ Бұл құрылғы еуропалық электр және электроника ескі құрылғылары үшін 2002/96/EG директивасы бойынша (waste electrical and electronic equipment WEEE) белгіленген. Бұл директива EU-WERT үшін жарамды ескі құрылғыларды қайтып алу мен пайдалану үшін шарттарды жасайды.



Қоршаған ортаны сақтау

Бұл жерде ауа сору құбырын пайдалануда қуатты үнемдеу туралы кеңес аласыз.

Қуат үнемдеу:

- Пісіру кезінде жетерлік ауа келуін қамтамасыз етіңіз, осылай ауа сору құбыры тиімді және кем жұмыс шуларын шығарып істейді.
- Желдеткіш басқышын пісіру иістерінің шығысына сәйкестендіріңіз. Интенсивті басқышты тек керек болғанда пайдаланыңыз. Төменірек желдеткіш басқышы төменірек қуат пайдалануын білдіреді.
- Пісіру иістері ерте қатты шықса жоғарырақ желдеткіш басқышын таңдаңыз. Асүйде таралып болған пісіру иістері ауа сору құбырының ұзақ жұмыс істеуін талап етеді.
- Ауа сору құбырын керек болмағанда өшіріңіз.
- Керек болмағанда жарықты өшіріңіз.
- Желдету әсерін көтеру және өрт қауіпін кемейту үшін сүзгіні берілген аралықтарда тазалаңыз немесе алмастырыңыз.

Орнату алдында

Ауа сору құбырының оптималды жұмысы:

- Қысқа, тегіс желдету құбыры.
- Мүмкіншілік бойынша кем иін құбырларды пайдаланыңыз.
- Мүмкіншілік бойынша үлкен құбыры диаметрлерін және үлкен құбыр иіндерін пайдаланыңыз.
Ұзын, бұдыр желдету құбырларын, көп иіндерді немесе кіші құбыр диаметрлерін пайдалану оптималды ауа қуатына және шу көбеюіне алып келеді.
- Домалақ құбырлар:** ішкі диаметр үшін **150 мм** ұсынамыз.
- Жалпақ арналар** ішкі қимасы домалақ құбырлардай болуы керек.
Оларда үшкір бұрылыстар болмауы тиіс.
Ø 150 мм шам. 177 см²
- Құбыр диаметрлерді түрлі болса:** Тығыздауыш төсемді пайдаланыңыз.
- Ауа шығаруда** жетерлік ауа келуін қамтамасыз етіңіз.

Ауа шығару құбырының қосқышы Ø 150 мм:

- Ауа шығару құбырын тікелей ауа құбырларында бекітіңіз. Диаметрі 150 мм кіші болған ауа шығару құбырларын пайдалануға болмайды.
- Конфоркаға дейін қашықтық үлкен болса, ауа сорудың тиімділігі төмендейді. Асу өлшемдерін жоспарлағанда пісіру иістері құйғыш пішінінде шам. 10 - 15° еңіспен шығуын ескеріңіз.

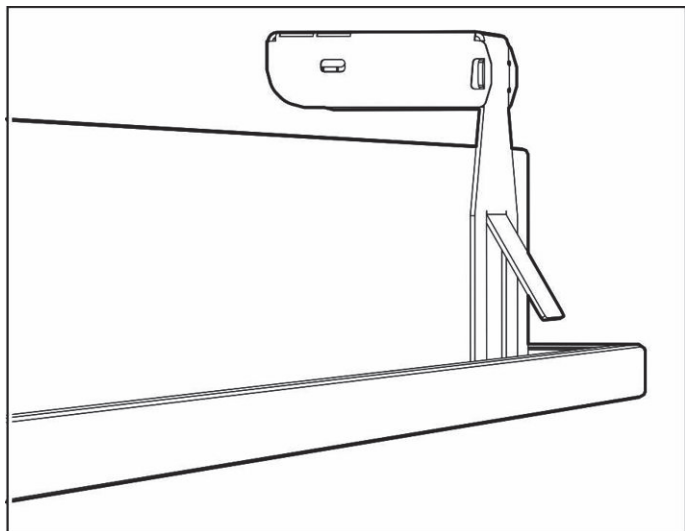
өбені дайындау:

- Төбе тегіс және көлденең тұруы керек.

⚠ Назар аударыңыз: Ауа сору құбыры стандартты бекіткіш элементтермен жеткізіледі. Орнатушы бекіткіш элементтер алдын ала белгіленген төбе үшін сай екенін қамтамасыз етіңіз. Тиісті емес орнату және / немесе сәйкес емес бекіткіш элементтерді пайдалану себебінен пайда болатын зияндар үшін жауапкерлік мойындалмайды.

Салмақ үшін М суреттерін қараңыз. Техникалық даму жолындағы құрылым өзгерістерін кірістіру құқығы сақталады.

Егер ауа сору құбырында суреттегі ұстағыштар бар болса, онда төмендегі нұсқауларды ескеру керек болады.



- ❑ Ауа сору құбырын бекіту үшін бетон төбеде бекітілген сай төмен төсем керек болады.
- ❑ Төбе вентиляциясын асылып тұрған төбенің тікелей гипсокартон плиталарына (немесе ұқсас жеңіл құрылыс заттері) орнатпаңыз.
- ❑ Тиісті ретте орнату үшін жетерлік тұрақты құрылыс шарттарына және құрылғы салмағына сай материалды пайдалану керек.

Электр қосқыш

Ауа сору құбыры заң бойынша орнатылған қорғаныс контакттық розеткаға қосылуы керек.

Қорғаныс контакттық розетканы камин қаптамасына қойыңыз.

Электр деректер:

Оларды зауыттық тақтайшада сүзгі рамасын алып тастап – құрылғы ішінде – табу мүмкін.

⚠ **Жөндеген кезде** ауа сору құбырын жалпы жағдайда тоқсыздандырыңыз.

Қосу құбырының ұзындығы: 1,30 м.

Талап етілетін қатты бекіткіш:

Ауа сору құбырын әр жағдайда жауапкер электрмен жабдықтау ұйымында тіркелген электр орнатушы қосуы тиіс.

Орнату жайында өшіргішті орнату керек. Өшіргіш ретінде контакттық аралығы 3 мм-нен үлкен және барлық полюстік өшірумен өшіргіштер болады. LS өшіргіштері мен контакторлары бұлар ішіне кіреді.

⚠ Егер осы құрылғының қосқыш сымы зақымдалса, онда өндіруші немесе оның сервистік қызметі немесе ұқсас ретте білімді адам қауіпті болдырмауы тиіс.

Осы ауа сору құбыры EG кедергіден қорғаныс қағидаларына сай.

Кірістіру

Ауа сору құбыры аралы асүй төбесінде немесе тұрақты аспа төбеде орнатуға арналған.

⚠ Конфорка мен ауа сору құбырының арасындағы қашықтық **550 мм** электр конфоркаларда, ал **650 мм** газ конфоркаларда болуын қамтамасыз етіңіз.

⚠ Назар аударыңыз: Сезімтал тот баспайтын болат беттерін зақымдамаңыз.

Құбырды M суреттерінде көрсетілгендей орнатыңыз.

Алғашқы пайдалану алдында

Маңызды нұсқаулар:

- ❑ Осы ауа сору құбыры тиісті қауіпсіздік ережелеріне сай. **Жөндеулерді** тек мамандар орындауы тиіс. **Тиісті болмаған жөндеулер арқылы пайдаланушы үшін үлкен қауіптер пайда болады.**

Қауіпсіздік нұсқаулары:

- ⚠ Ауа сору құбыры астында күйдірмеңіз. Шығатын алаулар арқылы май сүзгісінде өрт қауіпі.
 - ⚠ Конфорканы әрдайым пісіру ыдысымен қаптау керек.
 - ⚠ Қатты жанармайға арналған оттық жоғарысында (көмір, ағаш және ұқсас) ауа сору құбырының жұмысы тек шартпен мүмкін болады (орнату нұсқауларын қараңыз).
 - ⚠ Егер құрылғы зақымдалған болса, оны іске қосу мүмкін емес.
 - ⚠ Қосу мен іске қосуды тек маман орындауы тиіс.
 - ⚠ Осы ауа сору құбыры тек үде пайдалануға арналған.
 - ⚠ Ауа сору құбыры тек орнатылған шамдармен пайдаланыңыз.
 - ⚠ Бұзылған шамдарды дереу алмастыру керек, әйтпесе қалаған шамдардың артық жүктеледі.
 - ⚠ Ауа сору құбырын май сүзгісіз пайдаланбаңыз.
 - ⚠ Қызып кеткен майлар жылдам оталуы мүмкін. Сол үшін майлы тағамдарды, мысалы, қуырылған картоп, тек бақылап әзірлеңіз.
 - ⚠ Ауа сору құбырын алғашқы іске қосудан алдын әбден тазалаңыз.
 - ⚠ Егер осы құрылғының қосқыш сымы зақымдалса, онда өндіруші немесе оның сервистік қызметі немесе ұқсас ретте білімді адам қауіпті болдырмау үшін оны алмастыруы тиіс.
 - ⚠ Орам материалын тиісті ретте қоқысқа тастаңыз.
 - ⚠ Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз.
- Ересектер мен балалар бақылаусыз құрылғыны пайдалану мүмкін емес:
- егер олардың денелік немесе ақылды қабілеттері жетерлік болмаса.
 - немесе егер құрылғы дұрыс және сенімді пайдалану үшін білім мен тәжірибесі жетпесе.
- ### Газ пісіру конфоркалары/газ плиталар
- ⚠ Барлық газ конфоркаларын бірдей ұзақ уақыт (макс. 15 минут) ең жоғарғы жылу жүктемесінде пайдаланбаңыз, әйтпесе корпус бетіне тиюде кую қауіпі пайда болады, немесе ауа сору құбыры зақымдалғанда қауіп пайда болады.
- Ауа сору құбырын газдық конфорка жоғарысында пайдаланғанда бір уақытта үш немесе одан көп газ конфоркалары жанғанда құбырды максималды басқышта пайдаланыңыз.
- ### Газ жанарғысы 5 Квт (вок) жоғары болса, екі газ жанарғысы қуатына тең болады.
- ### Газ конфоркасын орнатылған пісіру ыдысысыз пайдаланбаңыз. Алауды пісіру ыдысының сыртына шықпайтын етіп реттеңіз.
- ❑ жаңа құрылғыны пайдалану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқыңыз. Оның ішінде қауіпсіздігіңіз және құрылғыны пайдалану және күту туралы маңызды ақпараттар бар.
 - ❑ Пайдалану мен орнату нұсқаулығын кейінгі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Жұмыс түрлері

Ауа шығару жұмысы: М суреттері.

- Ауа сору желдеткіші асүй иістерін сорып май сүзгісінен өткізіп бос жайға жібереді.
- Май сүзгісі асүй иістерінің майлы құрамдас бөлшектерін алып қояды.
- Асүйде май мен иістер қалмайды.

Шығатын ауа желдету шахтасы арқылы жоғарыға немесе тікелей сыртқы қабырға арқылы сыртқа шығады.

☞ Шығатын ауа істеп тұрған түтін немесе пайдаланған газ каминіне және оттық орындалған бөлмесін желдетуге арналған шахтаға түспеуі тиіс.

Пайдаланған ауаны шығаруда ұйымдық және заңдық қағдаларды (мысалы жергілікті құрылыс қағидалары) ескеру керек.

Ауаны істемейтін түтін немесе пайдаланған газ каминдеріне шығаруда жауапкер мұржа тазалаушының рұқсатын алу керек.

☞ **Ауа сору құбыры ауаны шығарып бір уақытта мұржаға байланысты оттықтар істегенде** (мысалы, газ, май немесе көмірде жылатын құрылғылар, ағымдық жылытқыш, жылы су дайындағышы), **жетерлік ауа келетін қылу керек**, ол ауа оттық үшін жануға керек болады.

Қауіпсіз жұмыс оттық орнатылған бөлмеде вакуум 4 Па (0,04мбар) артып кетпесе мүмкін болады.

Бұған жабылмайтын тесіктер арқылы жанатын ауа ағып тұрғанда гана жету мүмкін болса, мысалы, есіктерде, терезелерде және қосымша ауа/ауа шығару қабырға құтыларында немесе өзара бекіту сияқты басқа техникалық шаралар арқылы.

Келетін ауа жетерлік болмаса кері сорылған жану газдары арқылы улану қауіпі бар.

Ауа келтіру/шығару құтылары шеттік мәндерді сақтауды қамтамасыз етпейді.

Ескертпе: Бағалауда пәтердің жалпы желдету комплексі ескеру керек. Пісіру құрылғыларын пайдалануда, мысалы, пісіру плитасы мен газ плита әдетте қолданбайды.

Егер ауа сыртқы қабырға арқылы шығарылса, телескоптық қабырға құтысын пайдалану керек.

Ауа сору құбырын басқару

⚠ Функцияларды белсендіру үшін пернелерді тию жетерлік болады. Егер перне ұзақ уақыт басылса, функция белсендірілмейді.

⚠ Асүй иістері ең жақсысы төмендегі жолдармен алынады:

- Пісіруді бастағанда **ауа сору құбырын қосу**.
- Пісіру аяқталғаннан кейін бірнеше минут соң **ауа сору құбырын өшіру**.



Шам

Желдеткішті өшіру

Желдеткіш басқыштарының индикаторы

Желдеткішті қайта қосу

Желдеткіш тоқтауы

Желдеткішті қосу және өшіру
Интенсивті басқыш

Сигнал дыбысы:

- Пернені басуда растау үшін сигналдық дыбыс шығады.

Желдеткішті қосу:

- + пернесін басу.

Керекті желдеткіш басқышын реттеу:

- + пернесін басу.
Желдеткіш бір басқыш жоғарысын қосады.
- пернесін басыңыз.
Желдеткіш бір басқыш төмен қосады.

Желдеткішті өшіру

- 0 пернесін басыңыз.

Немесе

- пернесін желдеткіш өшкөнше баса беріңіз.
0 индикаторы қысқа уақыттан соң өшеді.

Интенсивті басқыш:

Интенсивті басқыш арқылы жоғарырақ қуат жетіледі. Ол қысқа уақыт керек болады.

- + пернесін **P** жанғанша баса беріңіз.
- Егер интенсивті басқыш қолмен өшірілмесе, желдеткіш 4 минуттан соң 2-басқышқа өтеді.

Желдеткіш тоқтауы:

- пернесін басыңыз.
Желдеткіш 10 минут / басқышында істеп көрсеткіде бір нүктесі жанады. Сосын Желдеткіш өзі өшеді.

Жарықтандыру:

- Жарықтандыруды әрқашан пайдалану мүмкін, желдеткіш өшік болса да.

Басқару құрылғысы

Өндіруші басқару құрылғысын бағдарламалайды.

Егер ауа сору құбырына жақын жерде басқару құрылғысы істемесе, төмендегілерді орынданыз.



Басқару құрылғысын іске қосу

Басқару құрылғысының "+" пернесін басып құбырды тоққа қосыңыз (керек болса, желі сақтандырғышын қосыңыз). Басқару құрылғысы құрылғыға тіркесуін растау үшін ұзақ акустикалық сигнал дыбыс шығарады. Егер акустикалық сигнал 30 секунд ішінде шықса, әдісті қайталаңыз.

Басқару құрылғысының функциялары

+, -, пернелері мен шам тікелей басқарудағымен бірдей функциялары бар.

пернесі: функциялары пернесімен бірдей.

Интервалдық қосу

Бұл құрылғыда интервалдық қосу бар.



Интервалдық қосу желдеткішті сағатына 10 минут көрсетілген желдеткіш басқышында қосылады.

Бұл функцияны тікелей басқарумен немесе басқару құрылғысымен белсендіру мүмкін.

Интервалдық қосуды басқарумен қосу:

- 0 мен + пернелерін бірдей басыңыз, көрсеткіде 1 пада болады;
- + пернесін басыңыз, көрсеткі 2→3→1→2 желдетіш басқыштарын көрсетеді...;
- 0 мен + пернелеріне басып интервалдық қосқыштың жұмыс басқышын растаңыз.

Интервалдық қосуды басқару құрылғысымен қосу:

-  пернесін басыңыз: көрсеткіде 1 пайда болады;
- + пернесін басыңыз, көрсеткі 2→3→1→2 желдеткіш басқыштарын көрсетеді...;
- Желдеткіш басқышын растау үшін  басыңыз.
- Егер бағдарламалауда интервалдық қосу көрсетілген функциясы бірнеше секунд расталмаса, онда интервалдық қосуды бағдарламалау режим аяқталады.

Кез келген пернені басып (шамдан басқа) интервалдық қосу сөндіріледі.

Басқару құрылғысы батареялармен істейді. Егер батарея бос болып алмастырылуы керек болса:

1. Арқа екі бұраманы босатып қақпақты ашыңыз.
2. Батареяны шығарып бірдей түрдегі батареялармен алмастырыңыз.
3. қақпақты жабып қапакты бұрап қойыңыз.

Босаған батареяларды кәдеге жарату бойынша ұлттық қағидаларды ескеріңіз.

Сүзгі және қызмет көрсету

Назар аударыңыз:

Орнату нұсқаулығында М қатарындағы суреттерде көрсетілгендей қаптаманы екі қолмен алып параллельді жылжытып қайта орнату керек.

Егер қаптама тек бір жағынан немесе бір қолмен ашылса (сызылған суретте көрсетілгендей), жабу жүйесі зақымдануы мүмкін.

Май сүзгісі:

Асүй иістерінің майлы бөлшектерін алу үшін метал май сүзгісі орнатылады.

Сүзгі төсемдері жанбайтын металды құрайды.


Назар аударыңыз:

Майлы қалдықтар толып тұрғанда оталу қабілеті көтеріліп ауа сору құбырының жұмысына жағымсыз әсер етіледі.

Маңызды:

Метал май сүзгісін уақтылы тазалап өрт қауіпін алдын аласыз, ол өрт қауіпі фритюрлеу немесе қуыру кезінде жылу бұғатталуы арқылы пайда болады.

Толу көрсеткісі:

Май сүзгісі толғанда  көрсеткісі жанады.

Желдеткішті өшкенде сигнал да өшеді.

Кешімен сонда май сүзгісін тазалау керек.

Метал май сүзгісін тазалау:



- Қалыпты жұмыста (күн сайын 1 - 2 сағат) метал май сүзгілерін ай сайын 1 рет тазалау керек.
- Тазалауды ыдыс жуатын машинада орындау мүмкін. Онда аз түсі өзгеруі мүмкін. Сүзгі ыдыс жуатын машинада бос жатуы керек. Ол қысылуы керек емес.

Маңызды:

Қатты толған метал май сүзгісін ыдыстармен бірге жумаңыз.


- Қолмен тазалағанда май сүзгісін ыстық жуу сілтіде жұмсартыңыз. Сосын қылшықпен тазалап, жақсы шайыңыз да тамшыларын кетіріңіз.

Метал май сүзгісін шешу және орнату:


1. М суретте көрсетілгендей ерекет жасаңыз.
2. Май сүзгілерінде тұтқаларды төменге басып май сүзгісін ашыңыз.
3. Май сүзгісін тазалаңыз
4. Тазаланған сүзгілерді қайта орнатыңыз.
5.  көрсеткісін өшіріңіз.
 - О пернесін 2 рет басыңыз. Сигнал дыбысы шығып  көрсеткісі өшеді.

Тазалау және күту

Ауа сору құбырын желі айырын тартып немесе сақтандырғышты өшіріп тоқсыз етіңіз.

 Ауа сору құбырын ысқылайтын губкалармен және құм-сода-қышқыл немесе хлорды тазалау заттарымен тазаламаңыз!

- Ауа сору құбырын тазалау үшін ыстық шаю сілті ерітіндісін немесе жұмсақ тазалау затын пайдаланыңыз.
- Құрғақ ластарды қырманыз, оларды ылғалды шүберекпен жұмсартыңыз.
- Май сүзгісін тазалауда қолжетімді корпус бөліктерін майдан тазалаңыз. Осылай өрт қауіпінің алды алынып оптималды істеу сақталады
- Нұсқау:** Алкогольді (спирт) пластмассалық беттерде пайдаланбаңыз, өйтпесе дақтар пайда болуы мүмкін.
Абай болыңыз! Асүйді жетерлік желдетіңіз, ашық алау тұрмасын.

 Басқару пернелерін тек жұмсақ сілті ерітіндісімен және жұмсақ ылғалды шүберекпен тазалаңыз. Басқару пернелері үшін тот баспайтын болатты тазалау құралын пайдаланбаңыз.

Тот баспайтын болаттық беттер:

- Жұмсақ, ысқыламайтын тот баспайтын болат тазартқышын пайдаланыңыз.
- Тек ажарлау бағытында тазалаңыз.

Алюминий, лак және пластмассалық беттер:

- Құрғақ шүберектерді пайдаланбаңыз.
- Жұмсақ терезе тазалау құралдарын пайдаланыңыз.
- Агрессивті, қышқыл немесе сілті құрайтын тазартқышты пайдаланбаңыз.

Жинақтағы сервис кітапшасында кепілдік қағидаларын оқыңыз.

Жарық диодтық шамдарды алмастыру

Бұзылған жарық диодтық шамдарды тек өндіруші, оның сервистік қызметі немесе өкілетті маман (электр орнатушы) алмастыруы мүмкін.

Ақаулықтар

Егер дисплейде немесе жыпылықтаса:

- Сүзгі және қызмет көрсету бөлімін қараңыз.

Егер ауа сору құбырын пайдаланып болмаса:

- Ауа сору құбырын желі айырын тартып немесе сақтандырғышты өшіріп шам. 1 минутқа тоқсыз етіңіз. Сосын қайта қосыңыз.

Егер шамдар тек жай қосылған болса, егер құбыр күту режимінде болса, ауыстырып-қосқышты ауыстырыңыз (нөль сымын бұрау).
Сауалдар немесе ақаулықтар болса, сервистік қызмет орталығына қоңырау шалыңыз. (қызмет көрсету орталықтары тізімін қараңыз).
Қоңырау шалғанда төмендегілерді айтыңыз:

Өнім нөмірі	Өндіру нөмірі
-------------	---------------

Жоғарғы өрістерге нөмірлерді енгізіңіз.

Нөмірлер зауыттық тақтайшада май сүзгісі шешілгеннен соң ауа сору құбырының ішкі бөлмесінде табылады.

⚠ Құбырларды жоспарлау мен орындау бойынша наразылықтар үшін ауа сору құбырының өндірушісі кепілдікті мойындамайды.

Ауа айналдыру жұмысы

- Ол үшін белсенді көмір сүзгі ауа алмастыру модулін орнату керек.
⚠ Бүтін орнату комплекті мен алмастыру сүзгісі сатудан алу мүмкін. VIB: AA010810.
 - Ауа сору құбырының желдеткіші асүй иістерін тартып оны май мен белсенді көмір сүзгісін асүйге қайтарады.
 - Май сүзгісі асүй иістерінің майлы құрамдас бөлшектерін алып қояды.
 - Белсенді көмір сүзгісі иіс заттектерін байлайды.
- ⚠** Егер белсенді көмір сүзгісі орнатылса, онда асүй иісінің иіс заттектерін байлау мүмкін.

Электрондық басқаруды ауа алмасу жұмысына өткізу:

- Сериялық орнату ауа шығару жұмысында.
- Ауа сору құбыры қосылған және өшік болуы тиіс.



- 0 мен пернелерін көрсеткісі жанғаныша басыңыз. Сосын пернелерді жіберіңіз.
- көрсеткісі қысқа уақыттан соң өшеді. Электрондық басқару ауа айналдыру жұмысына реттелген.
- 1 мен 2 қадамдарын қайталап электрондық басқару ауа шығару жұмысына ауысады (көрсеткісі).

Назар аударыңыз:

Майлы қалдықтар толып тұрғанда оталу қабілеті көтеріліп ауа сору құбырының жұмысына жағымсыз әсер етіледі.

Маңызды:

Метал май сүзгісін уақтылы тазалап өрт қауіпін алдын аласыз, ол өрт қауіпі фритюрлеу немесе қуыру кезінде жылу бұғатталуы арқылы пайда болады.

Толу көрсеткісі:

Белсенді көмір сүзгісі толғанда көрсеткісі жанып сигнал дыбыс шығарады. Желдеткішті өшіріп сигнал да өшеді. Кешімен сонда белсенді көмір сүзгісін алмастыру керек.

Белсенді көмір сүзгісін алмастыру:

- Қалыпты жұмыста (күн сайын 1 - 2 сағат) белсенді көмір сүзгісін жыл сайын 1 рет алмастыру керек.
- Белсенді көмір сүзгісін дүкенде сатып алу мүмкін.
- Тек түпнұсқалық сүзгіні пайдаланыңыз.**
Осылай оптималды жұмыс қамтамасыз етіледі.

Ескі белсенді көмір сүзгілерін кәдеге жарату:

Белсенді көмір сүзгісінде зиянды заттктер жоқ. Оларды, мысалы, үй қоқысына тастау мүмкін.

Перед читанням розкрийте сторінки з малюнками.

Важливі вказівки

⚠ Відпрацьовані прилади не є непотрібним брухтом! При екологічній утилізації можна повторно використати цінну сировину. Перед утилізацією відпрацьованого приладу приведіть його у неробочий стан.

⚠ На шляху до вас ваш прилад був захищений пакуванням. Всі пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно. Допоможіть утилізувати пакування відповідно до правил екологічної безпеки.

⚠ Про встановлені правила утилізації дізнайтеся у свого дилера або в місцевій комунальній службі.

⚠ Витяжка використовується для відведення повітря.

⚠ Розташуйте витяжку завжди над центром варильної поверхні

⚠ Мінімальна відстань між електроконфоркою та нижнім краєм витяжки: **550 мм** (див. зображення).
Рекомендовано: 700 мм.

⚠ Над камінами для твердого палива, у зв'язку з небезпекою пожежі (наприклад, утворення іскор), монтаж витяжки дозволений лише тоді, коли у каміна є закрита незнімна кришка і дотримано приписи відповідної країни. Це обмеження не діє для газових плит і газових конфорок.

⚠ Чим менша відстань між витяжним ковпаком і конфоркою, тим більша можливість утворення на витяжці крапель від водяної пари, що виступає знизу.

⚠ Прилад дуже важкий. Стельова вентиляція не повинна встановлюватися безпосередньо в гіпсокартонні пластини або подібні легкі будівельні матеріали. Для правильного монтажу використовуйте достатньо стійкий матеріал, що відповідає конструктивним даним та вазі приладу.

Додаткові вказівки для газових кухонних нагрівальних приладів

⚠ При монтажі газових плит враховуйте національні діючі законодавчі норми (наприклад, у Німеччині: технічні правила для газових установок TRGI).

⚠ Враховуйте відповідні діючі норми монтажу та вказівки з монтажу від виробника газових приладів.

⚠ Витяжку можна вбудовувати лише однією стороною до високої шафи або високої стіни. Відстань мін. 50 мм.

⚠ Мінімальна відстань для газової конфорки між верхнім краєм підставки для посуду та нижнім краєм витяжки: **650 мм** (див. малюнки).
Рекомендовано: 700 мм.

⚠ Цей прилад марковано відповідно до європейської Директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Дані вимоги визначають діючі на території ЄС правила повернення та утилізації старої побутової техніки.



Захист навколишнього середовища

Тут містяться поради, як можна заощадити енергію при експлуатації витяжки.

Заощадження енергії

- При приготуванні забезпечте достатню кількість приточного повітря, щоб витяжка працювала ефективно з незначним шумом під час роботи.
- Скоригуйте рівень потужності вентилятора до інтенсивності випаровувань під час приготування. Встановлюйте інтенсивний режим лише при потребі. Менший рівень потужності вентилятора означає менше споживання енергії.
- При інтенсивному випаровуванні при готуванні оберіть заздалегідь вищий рівень потужності вентилятора. Випаровування, що розподілилося по кухні, потребує тривалішої роботи витяжки.
- Вимикайте витяжку, коли вона більше не потрібна.
- Вимикайте освітлення, коли воно більше не потрібне.
- Чистіть або міняйте фільтри з зазначеним інтервалом, щоб підвищити ефективність вентиляції та уникнути небезпеки пожежі.

Перед монтажем

Оптимальна потужність витяжки:

- коротка гладка труба відведення повітря.
- По можливості мало колін у трубі.
- По можливості великий діаметр труби та великий розмір коліна труби.
При використанні довгих нерівних труб для відведення повітря, великої кількості колін або труб малого діаметру виникає відхилення від оптимальної потужності вентиляції та одночасно підвищене утворення шуму.
- Круглі труби:** рекомендуємо внутрішній діаметр **150 мм**.
- Пласкі канали** повинні мати аналогічний внутрішній перетин, як і круглі труби.
У них не повинно бути гострих кутів.
Ø 150 мм бл. 177 см²
- Якщо діаметр труби відрізняється:** встановіть ущільнюючі прокладки.
- В режимі відведення відпрацьованого повітря** забезпечте достатнє приточне повітря.

Підключення труби відведення повітря Ø 150 мм

- Під'єднайте витяжну трубу безпосередньо до повітряного патрубку. Діаметр для відведення повітря менше 150 заборонений.
- Зі збільшенням відстані до конфорки зменшується продуктивність відсмоктування. Враховуйте при плануванні параметри підвішування, а також воронкоподібне піднімання випаровування при готуванні з нахилом бл. 10 - 15°.

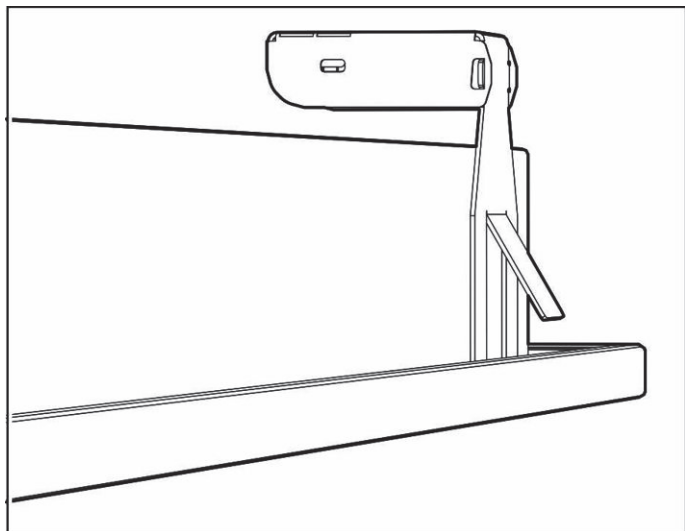
Підготовка стелі

- Стеля повинна бути рівною і горизонтальною.

⚠ Увага! Витяжка постачається зі стандартними елементами кріплення. Монтажник повинен гарантувати, що кріпильні елементи придатні для даної стелі. За пошкодження, що спричинені неправильним встановленням та / або використанням непридатних кріпильних елементів, гарантія відсутня.

Вагу див. на малюнку М. Можливі конструктивні зміни в рамках технічного розвитку.

Якщо у витяжки є кріплення, як показано на малюнку, враховуйте наступні вказівки.



- ❑ Для кріплення витяжки потрібна відповідна нижня опора, фіксована у бетонній стелі.
- ❑ Не монтуйте вентиляцію стелі безпосередньо в гіпсокартонних пластинах (або подібних легких будівельних матеріалах) підвісної стелі.
- ❑ Для правильного монтажу використовуйте достатньо стійкий матеріал, що відповідає конструктивним даним та вазі приладу.

Під'єднання до електромережі

Витяжку можна підключати лише до розетки з заземленням, яка встановлена відповідно до чинних приписів.

Розетку з заземленням встановлюйте по можливості безпосередньо за секцією обшивки витяжної труби.

Електричні дані

знаходяться на заводській табличці, яку видно після знімання рами фільтра - всередині приладу.

⚠ При ремонті зазвичай потрібно відключити живлення витяжки.

Довжина мережевого кабелю: 1,30 м.

При потребі стаціонарного підключення

У будь-якому випадку витяжку може підключати лише електромонтажник, зареєстрований у вповноваженому підприємстві енергопостачання.

Слід передбачити з боку встановлення розподільник. У якості розподільника використовують перемикачі з відстанню між контактами 3 мм та відключенням всіх полюсів. До них належать лінійні захисні автомати та контактори.

⚠ Якщо мережевий кабель цього приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісна служба або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпек.

Ця витяжка відповідає нормам радіоперешкод ЄС.

Монтаж

Острівкова витяжка розрахована для монтажу на стелі кухні або на стійкій підвісній стелі.

⚠ Стежте за мінімальною відстанню між конфорками та витяжкою **550 мм** в електроплитах або **650 мм** з газовими варильними поверхнями.

⚠ Увага! Не пошкодьте чутливі поверхні з високоякісної сталі.

Встановіть кожух, як показано на малюнках М.

Перед першим використанням

Важливі вказівки

- ❑ Ця витяжка відповідає діючим нормам безпеки.
Ремонт дозволено виконувати лише спеціалістам.
Виконаний неправильно ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.

Рекомендації з безпеки:

⚠ Не робіть фламбе під витяжкою. Небезпека пожежі біля жиропоглинаючого фільтра через полум'я, що виникає.

⚠ Конфорка завжди повинна бути накрита посудом.

⚠ Над камінами для твердого палива (вугілля, дрова тощо) експлуатація витяжки дозволена лише умовно (див. посібник з монтажу).

⚠ Якщо прилад пошкоджений, його заборонено вводити в експлуатацію.

⚠ Підключення та введення в експлуатацію дозволено виконувати лише спеціалістам.

⚠ Ця витяжка призначена лише для експлуатації в домашньому господарстві.

⚠ Експлуатуйте витяжку лише з встановленими лампами.

⚠ Негайно міняйте несправні лампи, щоб уникнути перенавантаження інших ламп.

⚠ У жодному випадку не експлуатуйте витяжку без жиропоглинаючих фільтрів.

⚠ Перегрітий жир або олія дуже легко займаються. Тому страви з жиром або олією, наприклад, картоплю фрі, готуйте лише під постійним наглядом.

⚠ Перед першим введенням в експлуатацію обережно почистіть витяжку.

⚠ Якщо мережевий кабель цього приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісна служба або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпек.

⚠ Правильно утилізуйте пакувальний матеріал.

⚠ Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Дорослим і дітям заборонено експлуатувати прилад без нагляду:

– якщо вони фізично або психічно не здатні до цього.

– або якщо у них немає знання та досвіду для правильної та безпечної експлуатації приладу.

Газові конфорки/газові плити

⚠ Не експлуатуйте всі газові конфорки одночасно тривалий час (макс. 15 хвилин) при найвищому тепловому навантаженні, інакше існує небезпека отримання опіків, якщо торкнутися поверхні корпусу, або небезпека пошкодження витяжки.

Під час експлуатації витяжки над газовою конфоркою при одночасній експлуатації трьох або більше газових конфорок експлуатуйте витяжку на максимальній потужності.

Враховуйте, що велика конфорка з потужністю більше 5 кВт (вок) відповідає потужності двох газових конфорок.

Ніколи не експлуатуйте газову конфорку без встановленого посуду. Відрегулюйте полум'я так, щоб воно не виступало над посудом.

- ❑ Перед використанням нового приладу уважно прочитайте посібник з експлуатації. В ньому міститься важлива інформація для вашої безпеки, а також щодо використання та догляду за приладом.
- ❑ Збережіть посібник з експлуатації та монтажу при потребі для наступного власника.

Режими роботи

Режим відведення відпрацьованого повітря Малюнки М.

- ❑ Вентилятор витяжки втягує випаровування від приготування і відводить їх через жиропоглинаючі фільтри за межі приміщення.
- ❑ Жиропоглинаючий фільтр вбирає часточки жиру з випаровувань при готуванні.
- ❑ На кухні тривалий час відсутній жир і запах.

Відпрацьоване повітря відводиться через вентиляційну шахту вгору або безпосередньо через зовнішню стіну за межі приміщення.

☞ Витяжне повітря не дозволяється відводити ані через димову чи витяжну трубу, яка знаходиться в експлуатації, ані через шахту, яка служить для деаерації приміщень, де встановлені топки.

При відведенні відпрацьованого повітря дотримуватися установчих та законодавчих приписів (наприклад, будівельні правила країни).

При відведенні повітря у димових або витяжних трубах, що не використовуються, отримайте дозвіл відповідальної за чистку труб організації.

☞ **При відведенні повітря витяжною та одночасній роботі топочних пристроїв** (наприклад, нагрівальних пристроїв, що працюють від газу, масла або вугілля, прямочотних водонагрівачів, бойлерів), **слід забезпечити достатньо приточного повітря**, потрібного каміну для спалювання.

Безпечна експлуатація можлива, якщо не перевищено знижений тиск в приміщенні встановлення каміна 4 Па (0,04 мбар).

Цього можна досягти, якщо повітря для горіння може проходити через отвори, наприклад, у дверях, у вікнах та у поєднанні зі стінними блоками приточної та витяжної вентиляції, або в результаті інших технічних заходів, таких, як взаємне блокування.

Якщо недостатньо приточного повітря, існує небезпека отруєння через всмоктування назад газів згорання.

Сам стінний блок приточної та витяжної вентиляції не забезпечує дотримання граничних значень.

Примітка При оцінюванні слід завжди враховувати загальний вентиляційний комплекс квартири. При експлуатації кухонних приладів, таких як кухонний куточок або газова плита, це правило не застосовується.

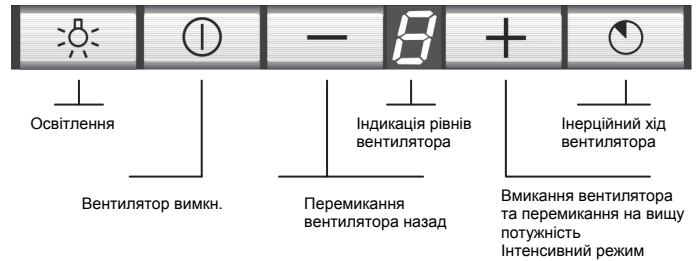
У разі відведення повітря по зовнішній стіні будівлі необхідно використовувати секційний повітряний канал.

Експлуатація витяжки

⚠ Щоб активувати функції, достатньо короткочасного торкання до клавш. Якщо занадто тривалий час утримувати клавшу натиснутою, функція не активується.

⚠ Випаровування приготування найефективніше видаляються, якщо:

- ❑ **вмикати витяжку** на початку приготування;
- ❑ **вимикати витяжку** лише через кілька хвилин після завершення приготування.



Акустичний сигнал:

- ❑ При натисканні на клавшу лунає акустичний сигнал для підтвердження.

Вмикання вентилятора:

- ❑ натисніть клавшу +.

Налаштування потрібного рівня вентилятора:

- ❑ натисніть клавшу +. Вентилятор перемикається на рівень вище.
- ❑ Натисніть клавшу -. Вентилятор перемикається на рівень нижче.

Вимкнення вентилятора

- ❑ Натисніть клавшу O

або

- ❑ натискайте клавшу -, поки вентилятор не вимкнеться. Індикація O згасає через короткий час.

Інтенсивний режим

Завдяки інтенсивному режиму досягається максимальна потужність. Вона потрібна на короткий час.

- ❑ Натискайте клавшу +, поки не загориться P.
- ❑ Якщо інтенсивний режим не вимкнути вручну, вентилятор перемикається через 4 хвилини на рівень 2.

Інерційний хід вентилятора

- ❑ Натисніть на клавшу . Вентилятор працює 10 хвилин на рівні 1, при цьому на дисплеї блимає крапка. Потім вентилятор самостійно вимикається.

Освітлення

- ❑ Освітлення можна використовувати завжди, навіть якщо вентилятор вимкнений.

Дистанційне керування

Виробник програмує дистанційне керування.

Якщо безпосередньо поблизу від витяжки неможливо керувати нею за допомогою дистанційного керування, виконайте наступне.



Введення в експлуатацію пульта дистанційного керування

Утримуйте натиснутою клавшу "+" пульта дистанційного керування і підключіть мережеву напругу витяжки (при потребі увімкніть мережевий запобіжник). Для підтвердження підключення пульта дистанційного керування до приладу лунає тривалий акустичний сигнал. Якщо акустичний сигнал не лунає протягом 30 секунд, повторіть процес.

Функції пульта дистанційного керування

Клавші +, -, та освітлення мають такі ж самі функції, як і при безпосередньому керуванні.

Клавша має таку ж функцію, як клавша .

Переключення з інтервалом

У цієї витяжки є функція переключення з інтервалом.



Переключення з інтервалом активує вентилятор на 10 хвилин щогодини на відображуваному рівні вентилятора.

Цю функцію можна активувати прямим керуванням або дистанційним.

Активация переключення з інтервалом за допомогою керування:

- одночасно натисніть клавіші **O** і **+**, на дисплеї відобразиться 1;
- натисніть клавішу **+**, на індикації відобразиться наступне для рівнів вентилятора 2→3→1→2 ...;
- одночасно натисніть клавішу **O** і **+**, щоб підтвердити рівень роботи переключення з інтервалом.

Активация переключення з інтервалом за допомогою пульта дистанційного керування:

- натисніть на клавішу : на дисплеї з'являється 1;
- натисніть клавішу **+**, на індикації відобразяться наступні рівні вентилятора 2→3→1→2 ...;
- натисніть клавішу , щоб підтвердити рівні вентилятора;
- Якщо при програмуванні відображуваної функції переключення з інтервалом не підтвердити протягом кількох секунд, режим програмування переключення з інтервалом завершується.

При натисканні будь-якої клавіші (за винятком освітлення) переключення з інтервалом деактивується.

Пульт дистанційного керування працює від батарейок. Якщо батарейка розряджена і її потрібно замінити:

1. викрутіть два гвинта і відкрийте кришку;
2. вийміть батарейку та замініть її іншою такого ж типу;
3. закрийте кришку і пригвинтіть її.

Дотримуйтеся національних норм і приписів для утилізації розряджених батарейок.

Фільтр і обслуговування

Увага!

Як показано на зображеннях серії **M** в посібнику з монтажу, кришку потрібно зняти обома руками і знову встановлювати, так щоб вона завжди рухалася паралельно.

Якщо відкривати кришку лише з одного боку або однією рукою (як показано на малюнках, позначених хрестиком), можна пошкодити систему закривання.

Жировловлювальний фільтр

Для вбирання часток жиру з випаровувань при готуванні встановлено металеві жировловлювальні фільтри.

Фільтрувальний шар з негорючого металу.


Увага!

При зростаючому насиченні залишків, що містять жир, збільшується займистість і погіршується функція витяжки.

Важливо!

При своєчасному чищенні металевого жировловлювального фільтра можна запобігти небезпеці пожежі, що може виникнути через накопичення тепла під час приготування у фритюрі або смаження.

Індикація насичення

При насиченні жировловлювального фільтра світиться індикація .

При вимкненні вентилятора також вимикається сигнал.

Саме тоді потрібно очистити жировловлювальний фільтр.

Чищення металевого жировловлювального фільтра



- При нормальній експлуатації (щоденно від 1 до 2 годин) потрібно чистити металеві жировловлювальні фільтри один раз на місяць.
- Чищення можна виконувати в посудомийній машині. При цьому можливе незначне знебарвлення. Фільтр повинен вільно лежати у посудомийній машині. Він не повинен застрягати.

Важливо!

Не чистіть сильно забруднені металеві жировловлювальні фільтри разом з посудом.


- При чищенні вручну замочіть жировловлювальний фільтр у гарячому мийному розчині. Потім почистіть щіткою, ретельно прополосніть і дайте стекти.

Демонтаж та встановлення металевого фільтра


1. Виконуйте дії, описані на малюнках **M**.
2. Притисніть ручку на фільтрах донизу і відкиньте фільтри.
3. Почистіть жировловлювальні фільтри
4. Встановіть очищені жировловлювальні фільтри на місце.
5. **Видаліть індикацію .**
 - Натисніть послідовно два рази на клавішу **O**. Лунає сигнал, і індикація  гасне.

Чищення та догляд

Відключіть живлення витяжки, відключивши мережевий штекер або вимкнувши запобіжник.

 Не чистіть витяжку губками, що дряпають, або засобами для чищення, які містять пісок, соду, кислоту або хлор!

- Для чищення витяжки використовуйте гарячий мийний розчин або засіб для миття вікон.
- Не шкрябайте бруд, що присох, спочатку розмочіть його вологою ганчіркою.
- При чищенні жировловлювального фільтра чистіть доступні частини корпусу від жиру, що відклався. Таким чином можна запобігти небезпеці пожежі та підтримувати оптимальну функціональність
- Вказівка** Не застосовувати спирт (алкоголь) на пластикових поверхнях, інакше можуть виникнути матові плями.
Обережно! Достатньо провітрюйте кухню, ніякого відкритого полум'я.

 Чистіть клавіші керування лише м'яким мийним розчином з м'якою вологою серветкою. Не використовуйте засіб для чищення високоякісної сталі для клавіш керування.

Поверхні з високоякісної сталі

- Використовуйте м'який неабразивний засіб для високоякісної сталі.
- Чистіть лише у напрямку полірування.

Алюміній, лак та пластикові поверхні

- Не використовуйте сухі рушники.
- Використовуйте м'який засіб для миття вікон.
- Не застосовуйте агресивні очисники, що містять кислоти або луги.

Дотримуйтеся гарантійних умов з сервісної книжки, що додається.

Заміна світлодіодного освітлення

Несправні світлодіодні лампочки може замінювати лише виробник, його сервісна служба або уповноважений фахівець (електромонтажник).

Несправності

Якщо на дисплеї блимає  або  :

- ❑ див. розділ "Фільтри та техобслуговування".

Якщо неможливо керувати витяжкою:

- ❑ відключіть живлення витяжки приблизно на 1 хвилину, відключивши мережевий штекер або вимкнувши запобіжник. Потім знову увімкніть.

Якщо лампи увімкнені лише слабо, коли витяжка перебуває у режимі очікування, переключіть штекер (поміняйте фазу з нейтральним проводом).


При виникненні запитань або у випадку несправностей звертайтеся до сервісної служби. (див. перелік сервісних служб).

При виклику зазначте, будь ласка:


E-Nr.	FD
-------	----

Запишіть ці номери в поля вище.


Номери видно на заводській табличці після знімання жировловлювального фільтра, всередині витяжки.

 **Виробник не несе відповідальності за дефекти, які виникли в результаті неправильного планування і прокладки трубопроводу.**

Режим рециркуляції повітря

- ❑ Для цього повинен бути вставлений вугільний фільтр модуля циркуляційного повітря.
 Повний монтажний комплект, а також запасний фільтр можна отримати у спеціалізованих магазинах. VIB: AA010810.






- ❑ Вентилятор витяжки всмоктує кухонні випари і відводить їх очищеними через жировловлювальний та вугільний фільтри назад у кухню.
- ❑ Жиропоглинаючий фільтр вбирає часточки жиру з випаровувань при готуванні.
- ❑ Вугільний фільтр нейтралізує запах.

 Якщо не встановлено вугільний фільтр, неможливо нейтралізувати часточки запаху від кухонних випарів.

Переключення електронного керування на режим рециркуляції повітря

- ❑ Стандартне налаштування - режим відведення повітря.
- ❑ Витяжка повинна бути закрита та вимкнена.



- ❑ Одночасно натискайте клавіші  і , поки на індикації не засвітиться . Потім відпустіть клавіші.
- ❑ Індикація  згасає через короткий час. Електронне управління налаштоване на режим рециркуляції повітря.
- ❑ Повторивши кроки 1 і 2, можна переключити електронне керування знову на режим відведення повітря (індикація ).

Увага!

При зростаючому насиченні залишків, що містять жир, збільшується займистість і погіршується функція витяжки.

Важливо!

При своєчасній заміні вугільного фільтра можна запобігти небезпеці пожежі, що може виникнути через накопичення тепла під час приготування у фритюрі або смаження.

Заміна вугільного фільтра

- ❑ При нормальній експлуатації (щоденно від 1 до 2 годин) потрібно чистити вугільний фільтр один раз на рік.
- ❑ Вугільний фільтр можна придбати у спеціалізованих магазинах.
- ❑ Використовуйте лише оригінальні запчастини. Таким чином забезпечується оптимальна функціональність приладу.

Утилізація старого вугільного фільтра

Вугільний фільтр не містить шкідливих речовин. Його можна утилізувати з іншим побутовим сміттям.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

GAGGENAU

